

УДК 8 (07.07)

**Коммуникативная лингвистика и коммуникативная
направленность обучения иностранным языкам**

Хохлова Н. П.

Белорусский национальный технический университет

Коммуникативная лингвистика изучает особенности функционирования языковых единиц в процессе общения. Эта наука о языке строит свои теоретические положения на следующем постулате: язык – это такое вербальное образование, в котором слово, будучи элементом сигнальной системы, не только выражает понятие, но и способно вызывать мысли, эмоции, образы и ассоциации, то есть оказывать воздействие на собеседника или получателя информации. Иными словами, определяя язык в аспекте теории коммуникации, коммуникативная лингвистика подчеркивает целенаправленный и мотивированный характер любого вербального построения, а сама коммуникативная деятельность имеет социальную природу [2, с.114].

В самом деле, при любом контакте участники общения входят в систему отношений, которые задаются коммуникативными интенциями, то есть факторами, имеющими психосоциальную направленность. Именно эти интенции являются решающим фактором в определении средств выражения речевого акта. Это наглядно проявляется в диалогах, при живом контакте, когда происходит ориентация собеседников друг на друга (на светском рауте, в научной беседе, при обсуждении футбольного матча и т.д.).

Коммуникативная лингвистика признает существующие стереотипы общения или клише, в которых языковые единицы формализованы и достаточно прочно увязаны с типичными ситуациями, иначе взаимодействие коммуникантов было бы затруднено. Это, например, такие ситуации, как знакомство, вступление в беседу, завершение беседы, приглашение на встречу, сообщение о цели визита, его возможности или невозможности и т.д.

Вместе с тем, лингвисты признают, что ситуация никогда не бывает одной и той же. Стало быть, всякий стереотип каждый раз порождается и воспринимается по-новому, ибо речевая дея-

тельность – процесс безусловно творческий и обусловленный индивидуальным и социальным опытом.

Обратимся к базовым понятиям, которыми оперирует коммуникативная лингвистика.

В центре внимания поставлен коммуникативный акт как фрагмент процесса общения, развивающегося во времени и в пространстве.

Интересным и продуктивным является также понятие коммуникативного контекста, создаваемого предметным миром, темой высказывания, социальными отношениями коммуникантов, их интенциями.

Коммуникативная лингвистика вносит существенное различие в трактовку значения как достояния коллективной памяти и смысла, сутобо индивидуальной категории.

Данные базовые понятия создают надежную опору для разработки новых стратегий и тактик в преподавании иностранных языков.

Так, например, обучение грамматике предполагает такие упражнения, которые провоцируют на активный процесс размышления о месте данного грамматического явления в языковой картине мира. Вспомним положение коммуникативной лингвистики о том, что слово не только выражает понятия, но и способно вызвать мысли, образы, ассоциации. Не случайно в коммуникативной лингвистике есть понятие "ассоциативная грамматика" или "активная грамматика".

Усвоение грамматики при этом становится более эффективным за счет того, что определенные формы слов включаются в коммуникативно-значимые конструкции (именно в этот момент, именно для данного коммуниканта). Ассоциативный путь создания высказывания, который опирается на психический механизм фиксации в памяти ассоциативно-вербальной сети, обеспечивает постоянную готовность к созданию синтаксем, каждая из которых стремится обрести более четкие очертания, став в перспективе частью завершенного синтаксического целого.

Ассоциативные цепочки, заданные в определенном наборе структур, дают ощущение свободного течения мыслей, в котором появляются новые образы и картинки.

Например:

Quand je pense à la mer je vois une plage

ou bien j'imagine un grand bateau.

Или задание на усвоение глагола *être* в *présent de l'indicatif* и *futur simple*:

<i>Aujourd'hui</i>	je suis <i>un nuage</i>
<i>Demain</i>	je serai <i>tout un ciel</i>
<i>Aujourd'hui</i>	je suis <i>une fleur</i>
<i>Demain</i>	je serai <i>un grand bouquet</i>

Что касается текста, то представляется эффективным структурировать его в разных коммуникативных блоках, с последующим выделением компонентов, организующих его речевое пространство, что позволяет переходить из плана языкового описания в план текстотворчества, делая сообщения разной коммуникативной направленности.

Например, текст *Aimez-vous le livre?* можно представить в следующих коммуникативных блоках:

- размышления педагога о пользе чтения;
- новости с книжной ярмарки;
- вопросы для интервью;
- наблюдения сотрудника библиотеки;
- выбор подарка на день рождения друга, и т.д.

Коммуникативный подход весьма продуктивен и при обучении технической речи, где риторические приемы общения заметно упрощены в связи с устранением личности партнера, столь необходимой в обиходной коммуникации. Язык техники, однако, использует специфический подбор речевых моделей и структур, основанных на его референтной сущности [1, с.64].

Подводя итог сказанному выше, отметим, что использование коммуникативного подхода в процессе обучения иностранным языкам помогает решать задачи развития культуры мышления и культуры общения.

Литература

1. Винье, Ж. Язык французской технической литературы / Ж. Винье, А. Мартэн. – М.: Высшая школа, 1981. – 110 с.
2. Тарасов, Е. Ф. Теоретические проблемы речевого общения / Е. Ф. Тарасов. – М., 1977. – 214 с.